

**Zeitschrift:** FemInfo / Verein Feministische Wissenschaft Schweiz = Association suisse femmes, féminisme, recherche

**Herausgeber:** Verein Feministische Wissenschaft Schweiz

**Band:** - (2014)

**Heft:** 38

**Rubrik:** FemWiss in Aktion = FemWiss en action

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

.....  
**CYNTHIA KRAUS**  
.....

*Née à Séoul et suisse d'adoption, j'ai appris à travailler sur des objets et zones frontières. Mon parcours académique s'est construit entre plusieurs cultures scientifiques : géographiquement, entre la Suisse et les États-Unis, avec des visites en Suède, en Angleterre, en France et une ethnographie médicale sur des missions chirurgicales en Afrique de l'Ouest ; disciplinairement, entre philosophie, langue et littérature anglaises et science politique dans le cadre de ma formation, entre études genre et études sociales des sciences et de la médecine dans le cadre de mes recherches et enseignements; thématiquement, entre la biologie du sexe chez l'humain et l'animal, les questions intersexes et transgenres, la sexologie et les neurosciences, notamment.*

*Mes études à la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne, avec un mémoire et une thèse de doctorat en philosophie des sciences sous la direction de la Prof. Marie-Jeanne Borel, m'ont permis de découvrir la liberté académique et des savoirs féministes alors peu connus dans le monde francophone. Après mon master, je suis partie trois ans à Berkeley pour me former auprès de la Prof. Judith Butler, dont j'ai traduit l'ouvrage Gender Trouble en français.*

*Ce séjour californien m'a aussi permis de mener mon premier grand terrain de recherche : une ethnographie de laboratoire au sein d'une équipe réputée pour ses travaux sur la détermination du sexe dans un organisme modèle en génétique, la drosophile ou mouche à vinaigre. Ma thèse propose ainsi une analyse féministe d'un cas concret de production des connaissances sur la matérialité du sexe, qui constitue un enjeu de luttes, parfois un angle mort, dans les débats sur les (in-)égalités sexuelles et de genre.*

*„FemWiss est la mémoire vivante du mouvement féministe et des études genre en Suisse.“*



*Depuis, j'ai exploré les relations entre sexe, genre et sexualités, sciences, médecine et société en travaillant à lier critique féministe, interdisciplinarité et interventions dans la cité. L'exemple le plus emblématique est sans doute mes recherches sur l'intersexuation, une thématique sur laquelle je collabore depuis longtemps avec des professionnel-le-s de la santé, des parents, des adultes et activistes intersexes pour changer les pratiques de soins en Suisse romande, à commencer par un cours pour les étudiant-e-s de médecine que j'organise avec un chirurgien pédiatre du CHUV. Autre exemple : mes recherches sur les sciences du cerveau sexué et mon engagement dans le réseau international NeuroGenderings où nous cherchons collectivement à interroger, mais aussi à transformer dans une perspective clairement féministe et queer les manières de faire des neurosciences, et partant la définition même du sujet humain et des sujets du féminisme.*

*Cynthia Kraus, philosophe  
Maître d'enseignement et de recherche  
Université de Lausanne  
Cynthia.Kraus@unil.ch*

.....  
**JUDITH STOFER**  
.....

MEINE SUBVERSIVSTE FEMINISTISCHE (POLITISCHE) TAT:

Ich war nie ein Kind von Traurigkeit und fürchtete mich vor nichts. Da die meisten Aktionen, an denen ich in meiner Studienzeit mitbeteiligt war, nicht legal waren, möchte ich hier nicht allzu sehr ins Detail gehen. Während meines Studiums der Theologie in Freiburg i. Ü. und in Paris bewegte ich mich in einem Umfeld mit vielen inspirierenden, mutigen und kreativen Frauen. Wir waren lautstark, gut organisiert, setzten uns intensiv mit Feminismus auseinander, erschreckten Männer und liessen zwischendurch auch Fetten steigen. Diese Zeit in meinem Leben möchte ich nicht missen.

MEIN LIEBLINGSMOTTO:

Es ist für mich eine Ehrensache, Feministin zu sein.

DIESE FEMINISTISCHE AKTION BEWUNDERE ICH AM MEISTEN:

1981 machte die OFRA (Organisation für die Sache der Frauen) publik, dass Offiziere der Schweizer Armee in ihren Wiederholungskursen (WK) seit mindestens den 1970er Jahren auf Bilder von nackten Frauen schossen. Die OFRA reichte eine Klage ein und ich wurde umgehend Mitglied der OFRA. Diese Aktion der OFRA schüttelte die behäbige Schweiz von Grund auf durch.

MEINE LIEBLINGS AUTORINNEN:

Die Bücher zweier Engländerinnen haben mich während vieler Jahre begleitet: Angela Carter und Virginia Woolf. Leider sind beide viel zu früh gestorben. «Das Haus des Puppenmachers», «Nächte im Zirkus» und «Helden und Schurken» von Angela Carter sowie «Ein Zimmer für sich allein» von Virginia Woolf haben Spuren hinterlassen. Diese Bücher nehme ich immer wieder gerne zur Hand. Zu meinen Lieblingsautorinnen gehört aber auch die Zürcher Schriftstellerin Isolde Schaad. Ihr präziser Blick, ihre scharfe Analyse und ihr Humor sind beste Voraussetzungen, um gute Bücher zu veröffentlichen. Wie beispielsweise «Robinso und Julia», «Am Äquator» und «Küsschen Tschüss».



MEINE LIEBLINGSKÜNSTLERINNEN:

Meret Oppenheim gehört eindeutig zu meinen Lieblingskünstlerinnen. Die Poesie in ihren Bildern und Skulpturen verzaubert mich jedes Mal aufs Neue. Ihr Brunnen in Bern ist immer wieder einen kleinen Umweg wert. Die Videos der beiden Künstlerinnen Pippilotti Rist und Muda Mathis, Rist war und Mathis ist immer noch Mitglied der Basler Musikgruppe «Les Reines Prochaines», sind visuelle Erleuchtungen.

MEINE LIEBLINGSSPORTLERINNEN:

Es gab und gibt nur wenige Lieblingssportlerinnen. Eine ist aber die Tennisspielerin Martina Navratilova. Sie ist selbstbewusst und war eine hervorragende Tennisspielerin. Die Duelle mit ihrer Rivalin, Chris Evert, sind immer noch Kult.

MEIN AKTUELLE GEISTIGE VERFASSUNG:

Ein feministischer Umbruch ist bitter nötig.

Judith Stofer

Journalistin, Theologin und Kantonsrätin der AL in Zürich.

[jstofer@gmx.ch](mailto:jstofer@gmx.ch)

---

**GESCHÄFTSSTELLE**


---

## Assistenz der Geschäftsstelle

Die Intensivierung der Vereinstätigkeiten, der Relaunch des Fem-Infos, an der vorangegangenen Generalversammlung beschlossene Aufgaben, die Administration und Koordination sind mit einem 40%-Pensum kaum durchführbar. Aufgrund dessen habe ich dem Vorstand eine Neuregelung der Kompetenzen und Aufgaben für den Verlauf des nächsten Jahres unterbreitet. Es braucht eine Aufteilung in strategische (Koordination der Vereinstätigkeiten, Repräsentation des Vereins nach aussen, Weiterentwicklung des Vereins in Zusammenarbeit mit dem Vorstand) und administrative Arbeitsbereiche (Organisation der Sitzungen und der Generalversammlung, Koordination des Fem-Infos, Korrespondenz mit den Vereinsfrauen, Mitgliederadministration, Buchhaltung).

Dementsprechend habe ich seit dem 1. Oktober eine Assistentin an meiner Seite. Ich widme mich den strategischen Aufgaben und leite die Geschäftsstelle weiterhin, jedoch ehrenamtlich. Die Assistentin Merjema Adilovic wird die administrativen Aufgaben übernehmen. Gemeinsam mit dem Vorstand freue ich mich, Ihnen ihr Selbstportrait im folgenden Beitrag zu präsentieren.

Alma Redzic  
Geschäftsführerin

---

**MERJEMA ADILOVIC**


---

## Une lutte éternelle contre l'injustice

*Mon nom révèle déjà beaucoup de ma personne: je m'appelle Merjema Adilovic. Je suis née à Wetzikon, près de mon lieu d'origine qui est Hinwil. J'avoue que mon nom ne sonne pas très suisse: c'est parce que j'ai des racines bosniaques. Mes parents sont originaires de la Bosnie et ils ont déménagé en Suisse il y a quelques décennies: mon père en 1986 et ma mère en 1990. Née en 1992 – avant la guerre – je n'allais voir la Bosnie que quatre ans plus tard, quand les frontières s'ouvraient pour la première fois.*

*À partir de ce moment, avec ma petite famille qui vit ici j'ai rendu visite régulièrement à la plus grande partie de ma famille qui vit là bas. J'ai deux sœurs plus jeunes que moi ; je ne les changerais pour rien au monde. Ma famille est très importante pour moi. Elle m'offre tout ce dont j'ai besoin et elle me soutient dans tout ce que je fais – ce qui m'a facilité beaucoup de moments durs vécus pendant mes études. Je suis particulièrement liée à ma mère Zineta Jasaragic, la personne qui m'est la plus chère au monde. Maintenant que je ne vis plus à la maison, j'apprécie tous les moments que je peux passer avec elle. L'autre immense soutien est l'homme de mes rêves, mon jeune marié Fahrudin Adilovic, qui complète mes phrases avant même que je sache ce que je voulais dire.*



*Ma vie se déroule donc en Suisse. J'ai bientôt décidé d'aller au lycée et de faire des études universitaires ensuite. En 2010 j'ai fini ma maturité avec de très bons résultats. C'était le moment de choisir la branche d'étude. Comme j'avais toujours des intérêts très variés, je vagabondais entre la médecine et les langues, pour décider à la fin de les combiner : en été 2014 j'ai fini mon Bachelor en français, italien et chimie. Cet automne, j'ai commencé mon Master. Mon but est de devenir professeur de lycée. Depuis toujours j'adore les échanges, les conversations et les discussions avec les gens. Ce sont des choses qui enrichissent la vie et qui mènent à un développement intérieur. J'aimerais offrir aux élèves*

*ce que je n'ai pas reçu. J'aimerais leur enseigner des valeurs qui leur soient utiles pour leurs vies – il ne s'agit pas seulement de savoir comment telle ou telle chose se dit en français, mais de savoir pourquoi, de savoir aller au-delà.*

*Si je devais indiquer le trait le plus caractéristique de ma personnalité, cela serait la lutte éternelle pour les plus faibles, la lutte contre l'injustice – peut-être est-ce une prédisposition des enfants les plus âgés ? Je me suis engagée dans différents projets, desquels j'en met en évidence un : le projet RESPECT (du ncbi) qui essaie de combattre les préjugés contre les juifs et les musulmans. Un projet qui m'est très cher, et non seulement parce que je suis musulmane. Grâce à la meilleure cousine du monde et mon âme sœur Alma Redzic qui est un de mes plus grands soutiens, j'ai pu commencer à travailler pour le FemWiss. Je lui en suis très reconnaissante. J'apprécie beaucoup cette nouvelle occasion qui me permet de combattre l'injustice.*

*Merjema Adilovic  
Assistante*

---

## VORSTAND

---

### Wikipedia-Veranstaltung

Am 13. September 2014 veranstaltete FemWiss einen Workshop in Zusammenarbeit mit Wikipedia zu Edition und Funktionsweise im Wissensportal Wikipedia. Teilgenommen haben über 15 Frauen und das gemeinsame Mittagessen liess Raum, persönliche Kontakte zu knüpfen und spannende Gespräche zu führen. Weitere Veranstaltungen sind im nächsten Jahr geplant. Sie finden Informationen dazu ab Januar 2015 auf unserer Website aufgeschaltet. Wir präsentieren Ihnen hier Rückmeldungen einiger Teilnehmerinnen.

„Als nicht digital „Eingeborene“ fühlte ich mich trotzdem sehr wohl, abgeholt und eingeführt in ein weites, weiteres Feld von „Emanzipation“ und Bemühung um Gleichstellung sein. Erschreckend war für mich, in Wikipedia denselben Problemen zu begegnen wie in der ganzen Gesellschaft, men zentriert, mental ausgesondert, was Frauen betrifft oft als „nebensächlich“ eingestuft. Was für mich ein ganz besonderes Problem darstellt; im ganzen Internet tummeln sich „Werbeträgerinnen“, die die ganze Gleichstellung und Emanzipation in Frage stellen, wenn nicht gar untergraben... Das Thema Frau unter die Gürtellinie graben. Denn das Umfeld einer Informa-

tion wird mitgespeichert (Wissen aus der Gehirnforschung) und gleichzeitig „geprimt“ (kann unter Priming nachgesehen werden). Das Unbewusste wird somit beeinflusst und dies sicher nicht in Richtung Feminismus. Nun, das alles wird mich nicht hindern, dort, wo ich es sehe und kann, korrigierend einzugreifen. Dies habe ich im Kurs ja auch gelernt.“

Martha Beéry-Artho

Fachtherapeutin kognitives Training

„Mir persönlich hat der Anlass sehr viel gebracht, da ich gar keine Ahnung hatte, wie Wikipedia überhaupt funktioniert. Ich war erstaunt zu erfahren, dass Wikipedia wie eine kleine Demokratie funktioniert - was aber nicht nur Vorteile bringt, angesichts der geringen Anzahl Schreiberinnen mit Mitspracherecht. Nun heisst es editieren, editieren und nochmals editieren und einen Weg finden, wie meine Artikel auf langfristige Weise Einzug in Wikipedia finden. Leider habe ich schon von Schreiberinnen gehört, die sich enttäuscht von der Online-Enzyklopädie abgewendet haben, da ihre Artikel nicht oder nur sehr erschwerlich in Wikipedia aufgenommen wurden.

Aber ich bin zuversichtlich, dass Wikimedia Massnahmen finden wird, damit Chancengleichheit für alle gilt. Der Workshop trug sicherlich seinen Teil dazu bei.“

„EKS und MHV“ (Wikipedia-Name)

„Der Wikipedia-Workshop von FemWiss hat mich ermutigt, einen Platz für Biografien von Künstlerinnen auf Wikipedia zu erkämpfen und so ihnen ihren verdienten Stellenwert in der Gesellschaft zu gewähren“.

Noëmi Hermann  
Freie Journalistin

„Es war nicht nur eine Gelegenheit, in die Struktur und Funktionsweise von Wikipedia eingeführt zu werden, sondern viel mehr eine Gelegenheit, viele engagierte und starke Frauen mit gleichen Ideen kennenzulernen. Der Workshop hat mir gezeigt, warum es wichtig ist, als Frau Martina Müller und nicht als Herr Martin Müller zu schreiben.“

Merjema Adilovic  
Assistentin der Geschäftsstelle

„Ein sehr interessanter Anlass, der mir gezeigt hat, wie ich mich als Wikipedia-Schreiberin selbst verwirklichen kann.“

Raissa Ruchti  
Vorstandsfrau FemWiss

„Ich habe mich entschieden, um kräftezehrenden Diskussionen in den Foren auszuweichen, trotz Kenntnis der Notwendigkeit der Sichtbarmachung der Arbeit von Frauen, einen anonymen, „männlich“ klingenden Namen zu verwenden.“

Majorlazer (Wikipedia-Name)

---

## VORSTAND

---

### „Wir erben die 24 Stunden danach!“

Am 1. Oktober 2014 veranstaltete FemWiss einen Themenabend mit dem Titel „Wir erben die 24h danach!“ Besucht wurde der Anlass von 20 Frauen. Die Geschäftsführerin führte mit den vier Frauenrechtskämpferinnen Marthy Béery-Artho, Zita Küng, Nora-Mae Herzog und Ursula Wunderlin ein Gespräch über die letzten vier Jahrzehnte der Frauenrechtsbewegung. Martha Béery-Artho eröffnete die Runde. In den 60-er Jahren hätten ihr zwei Frauenrollen zur Verfügung gestanden: Nonne oder Ehefrau und Mutter. Ihr Engagement als Feministin habe zu Altersbeschwerden geführt. Nach einer geschickt eingesetzten Redepause führte sie sodann aus: Wie z.B. Beschwerden an die Unabhängige Beschwerdeinstanz des Radio und Fernsehens gegen die Arena zum bedingungslosen Grundeinkommen oder die Dokufiction „Die Schweizer“ wegen unzureichender und diskriminierender Darstellung von Frauen. Ihr Engagement sei stets von direkter und persönlicher Art im Alltag integriert.

Zita Küng erzählte dann, sie habe 14-jährig eine Demonstration gekreuzt und sei von den Wasserwerfern der Polizei erwischt worden. Dies habe in ihr das Interesse geweckt, sich über die Gründe der Demonstrierenden zu informieren und aktiv zu werden. Ihr Engagement für Feminismus sei von Altersradikalität durchtränkt, die jedoch früh eingesetzt habe.

NoraMae Herzog berichtete, sie sei in einer Frauendynastie aufgewachsen, habe aber sodann erkannt, dass die Gesellschaft den Frauen zwar mittlerweile Kompetenzen zugestehe, aber ungern Chancen. Diese müsse frau sich selbst nehmen, auch mit einem frechen Mundwerk. Ursula Wunderlins Utopie ist eine Welt, in der Feminismus nicht mehr nötig sei. Feminismus wohl verstanden als Kritik am Patriarchat. Eine Welt in der Solidarität, Gleichwertigkeit und Respekt gelebt würde.

Es gab eine rege Beteiligung aus dem Publikum und es wurde viel gelacht. Nachdenkliche Voten wechselten sich mit Zustimmung oder Applaus ab. Auch wurde heiss diskutiert und als die ersten Mägen knurrten, wurde der Apéro eröffnet. Zuvor bedankte sich die Geschäftsführerin bei den Gesprächsteilnehmerinnen für ihr Erscheinen und die Teilung ihrer vielen Erlebnisse sowie Erkenntnisse mit dem Publikum. Ganz besonderen Dank im Namen des ganzen Vorstands drückte sie auch für das jahrzehnte lange Engagement aus. „Wir stehen heute mit den von euch erkämpften Rechten, die wir zu schätzen wissen und werden für die nachkommenden Generationen - in eure Fusstapfen tretend - eine gerechtere und gleichberechtigtere Welt schaffen.“

Es konnten an diesem Abend die klugen und witzigen Sprüche als Reaktionen auf No-Go`s von Patriarch\_innen gehört und diskutiert werden. Ein wiederholungswürdiger und inspirierender Abend!

Ihr FemWiss Vorstand

DAFINA ABAZI

## Die neue FemWiss Website

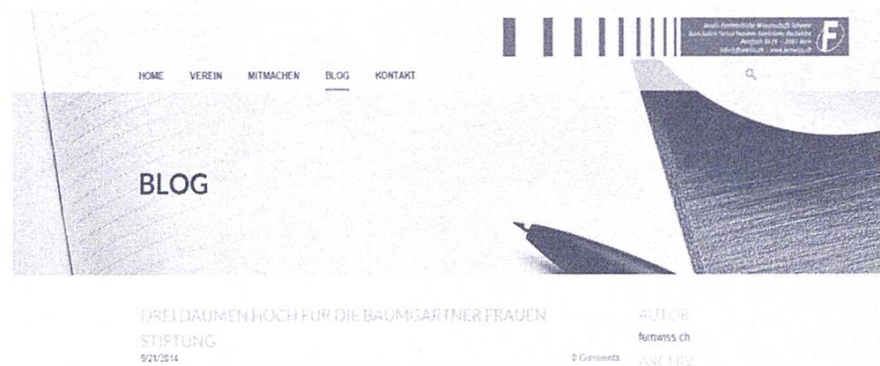
Was lange währt, wird endlich gut oder ist zumindest auf dem Weg dorthin. Hiermit möchte ich Ihnen in dieser Ausgabe von FemInfo unsere frisch polierte Website etwas genauer vorstellen und Sie schrittweise durch die Seite navigieren. Auf der Homepage aufgeschaltet finden Sie unsere News und unsere aktuellen Veranstaltungshinweise, für die wir Sie jederzeit gerne einladen, aufgeschaltet.



Ihre Kommentare, Anregungen sowie Anmeldungen können Sie gleich auf der rechten Seite unter „Kontakt“ bequem eintippen - diese erreichen uns im Nu. Unter der Rubrik „Verein“ werden unsere Ziele, die Organisation mit unserem Vorstand sowie die

Agenda, mit den aktuellen und vergangenen Veranstaltungen vorgestellt. Falls Sie direkt mit einer der Frauen im Vorstand in Kontakt treten wollen, können Sie einfach auf den Namen der jeweiligen Person klicken. „Mach Mit“ – in diesem Bereich können sich neue Vereinsfrauen anmelden. Sie können ganz einfach diesen Link <http://www.femwiss.ch/mitmachen.html> an Ihre Freund\_innen, Verwandte, Mitarbeitende und Interessierte weiterleiten oder auf Ihren Social Media-Kanälen teilen. Eins ist klar: Was Werbung betrifft, ist die Mund-zu-Mund-Kommunikation immer noch das bewährteste Mittel!

Auf unserer Seite finden Sie neu auch die Sparte „Blog“. Hier werden wir ganz aktuell über unsere Veranstaltungen, Projekte und Themen schreiben. Zusätzlich werden wir jeweils ausgewählte Artikel aus dem FemInfo aufschalten. Wünsche und Anregungen sind jederzeit herzlich willkommen. So können wir diese Seite mit mehr Leben füllen.



Social Media ist heutzutage kaum wegzudenken und prägt täglich unseren Alltag mit. Wie bereits bei der Vollversammlung mitgeteilt, hat FemWiss auch ein Facebook- und Twitterprofil. LinkedIn ist in Planung. Mit den Social Media-Kanälen möchten wir Ihnen auch eine Plattform zum Dialog bieten. Damit die Reichweite auf Facebook und Twitter grösser wird, bitten wir Sie, uns zu folgen, folgen, faven, sharen oder retweeten. Der neue Webauftritt hat erst begonnen und es wird Zeit brauchen, bis wir uns auf diesen etabliert haben.

Die Übersetzung ins Französische und Aufschaltung der ganzen Website ist selbstverständlich bereits geplant, konnte aus Ressourcenmangel jedoch noch nicht abgeschlossen werden.